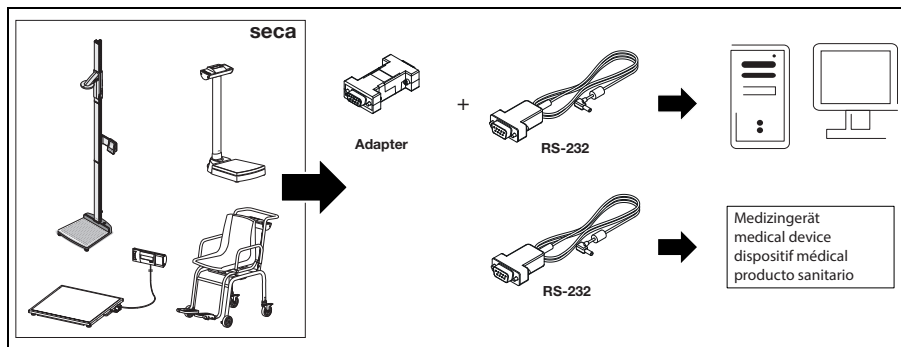




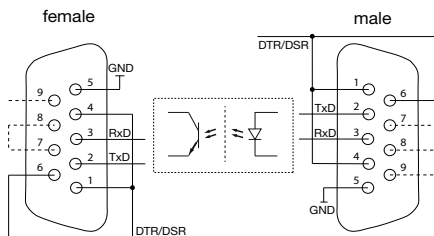
DE RS-232-SCHNITTSTELLE

Ergänzend zum Standard-Funktionsumfang ist diese Waage mit einer RS-232-Schnittstelle ausgerüstet. Die Schnittstelle ermöglicht die Datenübertragung an einen PC oder an ein Dialysesystem. Das jeweils passende Schnittstellenkabel ist im Lieferumfang enthalten:

Schnittstellenkabel	Artikelnummer
Für PC (inkl. Adapter „galvanische Trennung“)	08-04-08-005
Für Dialysesystem	08-06-16-167

Parameter für die Datenübertragung:

Baud-Rate	1200
Parität	Even
Datenbits	8
Stoppbits	1
Startbits	1
DTR/DSR	High / 1



VORSICHT!

Patientengefährdung, Geräteschaden

Zusätzliche Geräte, die an medizinische elektrische Geräte angeschlossen werden, müssen nachweisbar ihren entsprechenden IEC oder ISO Normen entsprechen (z. B. IEC 60950 für datenverarbeitende Geräte). Weiterhin müssen alle Konfigurationen den normativen Anforderungen für medizinische Systeme entsprechen (siehe IEC 60601-1-1 oder Abschnitt 16 der 3. Ausgabe der IEC 60601-1, jeweilig). Wer zusätzliche Geräte an medizinische elektrische Geräte anschließt, ist Systemkonfigurator und ist damit verantwortlich, dass das System mit den normativen Anforderungen für Systeme übereinstimmt.

Es wird darauf hingewiesen, dass lokale Gesetze gegenüber obigen normativen Anforderungen Vorrang haben. Bei Rückfragen kontaktieren Sie bitte Ihren örtlichen Fachhändler oder den Technischen Service.

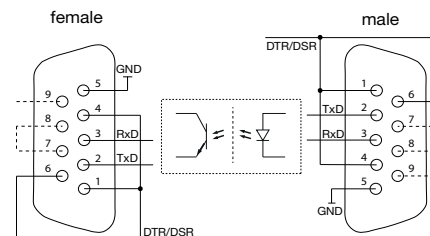
EN RS232 INTERFACE

In addition to the standard functional scope, this scale is equipped with an RS-232 interface. The interface enables data transmission to a PC or dialysis system. The respectively appropriate interface cable is included in the scope of delivery:

Interface cable	Article number
For PC (incl. adapter with galvanic isolation)	08-04-08-005
For a dialysis system	08-06-16-167

Parameters for data transmission:

Baud rate	1200
Parity	Even
Data bits	8
Stop bits	1
Start bits	1
DTR/DSR	High / 1



CAUTION!

Hazard to patient, damage to device

Additional devices connected to medical electrical devices must provide evidence of compliance with the relevant IEC or ISO standards (e.g. IEC 60950 for data-processing devices). Furthermore, all configurations must comply with the requirements of standards for medical systems (see IEC 60601-1-1 or Section 16 of the 3rd edition of IEC 60601-1 respectively).

Anyone connecting additional devices to medical electrical devices is considered a system configurator and is therefore responsible for ensuring that the system complies with the requirements of standards for systems. Your attention is drawn to the fact that local laws take precedence over the above-mentioned requirements of standards. In the event of any queries, please contact your local specialist dealer or Technical Service.

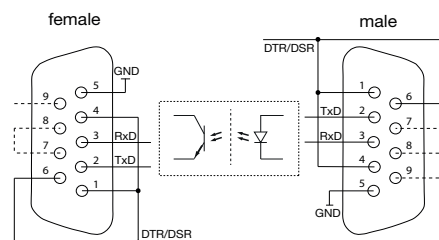
FR INTERFACE RS232

En plus de l'ensemble des fonctionnalités standard, cette balance est équipée d'une interface RS-232. L'interface permet de transmettre des données à un PC ou à un système de dialyse. Le câble d'interface respectivement adapté fait partie des éléments livrés :

Câble d'interface	Référence
Pour PC (avec l'adaptateur de séparation galvanique)	08-04-08-005
Pour système de dialyse	08-06-16-167

Paramètres de transmission de données:

Débit en bauds	1200
Parité	droite
Bits de données	8
Bits d'arrêt	1
Bits de départ	1
DTR/DSR	High / 1



PRUDENCE !

Mise en danger du patient, dommages matériels

Les appareils supplémentaires raccordés aux appareils électromédicaux doivent satisfaire, de manière vérifiable, à leurs normes CEI ou ISO correspondantes (par ex. CEI 60950 pour les appareils de traitement de l'information). De plus, toutes les configurations doivent satisfaire aux exigences normatives relatives aux systèmes médicaux (voir CEI 60601-1-1 ou section 16 de la 3^e édition de la norme CEI 60601-1, respectivement).

Toute personne raccordant des appareils supplémentaires aux appareils électromédicaux procède à la configuration du système et est par conséquent responsable de la mise en conformité du système aux exigences normatives relatives aux systèmes. Il est à noter que la législation locale a priorité sur les exigences normatives susmentionnées. Pour toute question, veuillez contacter votre revendeur local ou le Service technique.

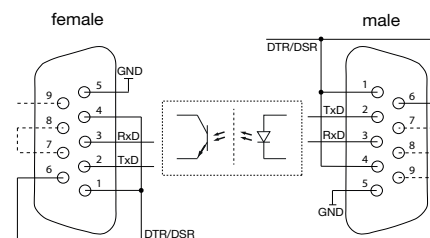
ES INTERFAZ RS232

Además de la gama estándar de funciones, esta báscula está equipada con una interfaz RS-232. Dicha interfaz permite la transferencia de datos a un PC o a un sistema de diálisis. El cable de interfaz correspondiente está incluido en el volumen de suministro:

Cable de interfaz	Número de artículo
Para PC (incl. adaptador para aislamiento galvánico)	08-04-08-005
Para sistema de diálisis	08-06-16-167

Parámetros para la transmisión de datos:

Velocidad en baudios	1200
Paridad	recta
Bits de datos	8
Bits de parada	1
Bits de arranque	1
DTR/DSR	High / 1



¡PRECAUCIÓN!

Peligro para el paciente, daños en el aparato

Los aparatos adicionales que se conectan a dispositivos médicos eléctricos deben corresponder de forma demostrable a las normas IEC o ISO correspondientes (p. ej. IEC 60950 para dispositivos de procesamiento de datos). Asimismo, todas las configuraciones deben cumplir los requisitos normativos para sistemas médicos (véase IEC 60601-1-1 o apartado 16 de la 3.^a edición de IEC 60601-1, respectivamente).

Quien conecta aparatos adicionales a dispositivos médicos eléctricos actúa como configurador de sistemas, por lo que es responsable de que el sistema cumpla los requisitos normativos para sistemas.

Se hace constar que las leyes locales tienen preferencia frente a los citados requisitos normativos. En caso de consultas, póngase en contacto con su distribuidor local o con el Servicio técnico.

Medical Measuring
Systems and Scales
since 1840

seca gmbh & co. kg
Hammer Steindamm 3-25
22089 Hamburg
Germany

T +49 40 20 00 00 0
F +49 40 20 00 00 50
E info@seca.com

seca operates worldwide
with headquarters in
Germany and branches in:
seca france
seca united kingdom
seca north america
seca schweiz
seca zhong guo

seca nihon
seca mexico
seca australia
seca polska
seca middle east
seca suomi
seca américa latina
seca asia pacific

seca danmark
seca benelux
seca lietuva
and with exclusive
partners in more than
110 countries.
All contact data at seca.com